

# STIHL

## STIHL AL 101, 300, 500

Instruction Manual  
Manual de instrucciones



### **WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

### **ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



# Contenido

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>16</b>	13.1 STIHL AL 101, AL 300, AL 500 .....	26
<b>2</b>	<b>GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL</b> .....	<b>16</b>	13.2 Símbolos del cargador .....	26
2.1	Palabras identificadoras .....	16	13.3 Mejoramientos técnicos .....	26
2.2	Símbolos en el texto .....	16	13.4 Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 .....	27
<b>3</b>	<b>PIEZAS PRINCIPALES</b> .....	<b>17</b>	<b>14 PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO</b> .....	<b>28</b>
3.1	Cargador .....	17	14.1 Piezas de repuesto originales de STIHL .....	28
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO</b> .....	<b>17</b>	<b>15 DESECHO</b> .....	<b>28</b>
4.1	Cargador .....	17	15.1 Eliminación del cargador .....	28
<b>5</b>	<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>18</b>	<b>16 GARANTÍA LIMITADA</b> .....	<b>28</b>
5.1	Introducción .....	18	16.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated .....	28
5.2	Uso previsto .....	18	<b>17 MARCAS COMERCIALES</b> .....	<b>28</b>
5.3	Advertencias e instrucciones .....	18	17.1 Marcas comerciales registradas .....	28
<b>6</b>	<b>MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>20</b>	17.2 Marcas comerciales por ley común .....	28
6.1	Advertencias e instrucciones .....	20	<b>18 DIRECCIONES</b> .....	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>CARGA DE LA BATERÍA</b> .....	<b>21</b>	18.1 STIHL Incorporated .....	29
7.1	Preparación del cargador para el funcionamiento .....	21		
7.2	Carga .....	22		
7.3	Montaje del cargador en pared .....	22		
<b>8</b>	<b>DIAGNÓSTICO POR LED</b> .....	<b>23</b>		
8.1	LED en el cargador .....	23		
<b>9</b>	<b>TRANSPORTE</b> .....	<b>23</b>		
9.1	Cargador .....	23		
<b>10</b>	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>23</b>		
10.1	Cargador .....	23		
<b>11</b>	<b>INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>24</b>		
11.1	Cargador .....	24		
<b>12</b>	<b>GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>25</b>		
12.1	Cargador .....	25		
<b>13</b>	<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>26</b>		

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

# 1 INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción del cargador STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

## ¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es necesario adoptar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del cargador puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile nunca su cargador sin entregar este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el cargador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (en Canadá: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

# 2 GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL

## 2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar atención especial. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

### PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

### ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

### INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

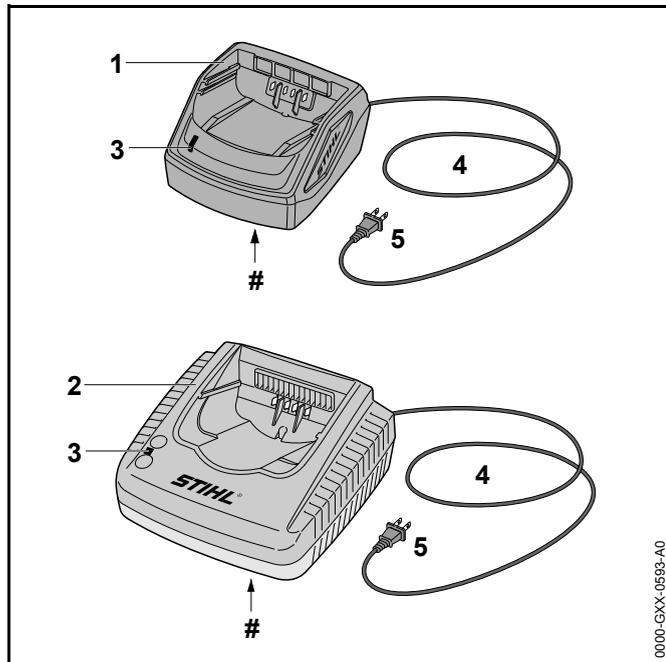
## 2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

## 3 PIEZAS PRINCIPALES

### 3.1 Cargador



0000-GXX-0583-A0

#### 1 Cargador AL 101

Carga las baterías series STIHL AK o STIHL AP.

#### 2 Cargadores AL 300 y AL 500

Carga las baterías series STIHL AK, STIHL AP o STIHL AR.

#### 3 LED del cargador

Indica el estado de funcionamiento del cargador.

#### 4 Cordón eléctrico

Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente de pared.

#### 5 Enchufe

Conecta el cable de suministro eléctrico a un tomacorriente de pared.

#### # Chapa de información

Contiene información eléctrica y el número de serie del producto.

## 4 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO

### 4.1 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad dadas en el manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por incendios o descargas eléctricas, no moje el cargador. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. Para uso en interior únicamente. 5.

## 5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### 5.1 Introducción

Esta sección contiene las advertencias de seguridad generales e instrucciones prescritas para los cargadores de baterías. En las siguientes secciones de este manual, se proporcionan otras advertencias e instrucciones importantes.

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL CARGADOR!

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando se utilizan cargadores de baterías, para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos, lesiones personales y daños a la propiedad, siempre siga las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

- 1) CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para los cargadores de baterías AL 101, AL 300 y AL 500 de STIHL.
- 2) Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y todas las instrucciones y advertencias colocadas en el cargador, en la batería y en el producto que la utiliza.
- 3) PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesiones, utilice el STIHL AL 101 para cargar solamente baterías originales STIHL series AK o AP. Utilice el STIHL AL 300 y el STIHL AL 500 para cargar solamente baterías originales STIHL series AK, AP o AR. Otros tipos de baterías podrían explotar, lo cual podría causar lesiones personales graves y daños a la propiedad.

### 5.2 Uso previsto

### **⚠ ADVERTENCIA**

- El cargador STIHL AL 101 está diseñado para cargar solamente las baterías STIHL de las series AK y AP.
- El uso indebido puede dar por resultado lesiones personales o daños a la propiedad, incluyendo daños al cargador.
  - Utilice el cargador solo como se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar ni anular los controles ni los dispositivos de seguridad del cargador de ningún modo.
  - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
- Los cargadores AL 300 y AL 500 de STIHL están diseñados para cargar solamente las baterías STIHL de las series AK, AP y AR.

### 5.3 Advertencias e instrucciones

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad:
  - Antes de utilizar el cargador, lea este manual de instrucciones y todas las instrucciones y advertencias colocadas en el cargador, en la batería y en el producto que la utiliza.
  - Utilice el STIHL AL 101 para cargar solamente baterías originales STIHL series AK o AP. Otras baterías podrían romperse, incendiarse o explotar y causar lesiones personales o daños a la propiedad.
  - Utilice el STIHL AL 300 o el STIHL AL 500 para cargar solamente baterías originales STIHL series AK, AP o AR. Otras baterías podrían romperse, incendiarse o explotar y causar lesiones personales o daños a la propiedad.



- Para uso en interior únicamente.
- No moje el cargador. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. No inserte una batería mojada ni use el cargador si está mojado.
- No toque el cargador, el cordón eléctrico ni el enchufe con las manos mojadas.
- Nunca use el cargador si está roto.
- Nunca cargue baterías defectuosas, dañadas, agrietadas, deformadas o que pierdan líquido.
- Nunca guarde una batería en el cargador.
- Utilice el cargador bajo techo, únicamente en recintos secos, y a una temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F).
- Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
- Siempre enchufe el cargador en un tomacorriente de pared instalado correctamente, que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
- Nunca use zapatillas eléctricas para hacer funcionar varios cargadores u otros dispositivos desde el mismo tomacorriente o que formen parte del mismo circuito.
- No opere el cargador si este ha recibido un fuerte golpe, o se ha caído o dañado de cualquier otro modo.
- No intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio debido a un cortocircuito:
  - Asegúrese de que la batería y el cargador estén completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  - Nunca coloque un puente entre los contactos del cargador con cables u otros objetos metálicos.
- No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendios:
  - No haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse (por ejemplo, papel, cartón o telas) o en un entorno combustible.
  - Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que pueden encender los gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendio y explosión:
  - No trabaje en un lugar que tenga presentes gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable de suministro eléctrico o un enchufe dañado puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir estos riesgos:
  - Revise regularmente el cordón eléctrico y el enchufe del cargador en busca de daños. Si están dañados, desconecte el enchufe del tomacorriente de pared inmediatamente.
- Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
- Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador no esté en uso.
- Nunca tire del cable de suministro eléctrico para desconectarlo del tomacorriente de pared. Para desconectarlo, sujete el enchufe y no el cordón.
- No use el cordón eléctrico para transportar ni sostener el cargador.



- Compruebe que el cordón eléctrico esté ubicado o marcado de modo que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo, sujeto a daño o esfuerzo.
- No debería usarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar un alargador puede provocar sobrecalentamiento e incendio. Si es imprescindible utilizar un alargador:
  - Solamente emplee un alargador debidamente formado con alambres calibre 16 (AWG 16) o de mayor calibre.
  - Nunca conecte más de un cargador u otro dispositivo a un alargador.
  - Nunca use un alargador cuyo vatiaje sea inferior al indicado en la placa de características del cargador.
  - Nunca use un alargador si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cuanto a la cantidad, el tamaño o la forma.
  - No una alargadores entre sí.
- Un circuito doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 500 consume aproximadamente 4,8 A. Un AL 300 consume aproximadamente 4,4 A, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1,3 A. Para reducir el riesgo de incendios causados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Compruebe que el circuito eléctrico tenga capacidad suficiente para suministrar el consumo eléctrico anticipado antes de cargar la batería.
  - Cargue varias baterías una por una, o en circuitos separados, a menos que se sepa que el circuito es capaz de soportar el consumo total anticipado de varios cargadores.
- En caso de incendio o si el cargador o la batería emana humo, un olor inusual, está caliente al tacto o tiene un aspecto anormal durante el proceso de carga:
  - Desconecte inmediatamente el cargador del tomacorriente y comuníquese con las autoridades pertinentes en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad al instalar el cargador:
  - Asegúrese de que no pasen cables eléctricos, tuberías u otros conductos de servicio por detrás de la pared donde se instalará el cargador.
  - Monte el cargador solo como se describe en este manual de instrucciones.
  - Retire la batería antes de montar el cargador.

## 6 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### 6.1 Advertencias e instrucciones

#### **▲ ADVERTENCIA**

- El cargador no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales y daños a la propiedad:
  - No intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.
  - Los usuarios deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza descritos en este manual.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:
  - Desenchufe el cargador del tomacorriente de pared antes de inspeccionar o limpiar el cargador.
  - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y el enchufe del cargador estén en buenas condiciones y no muestren signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daño.
  - Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar un uso no autorizado, daños al cargador y un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños a la propiedad.
  - Nunca guarde el cargador con la batería puesta.
  - Antes de guardar la máquina, siempre desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y quite la batería.
  - Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### 7 CARGA DE LA BATERÍA

#### 7.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

##### **!** ADVERTENCIA

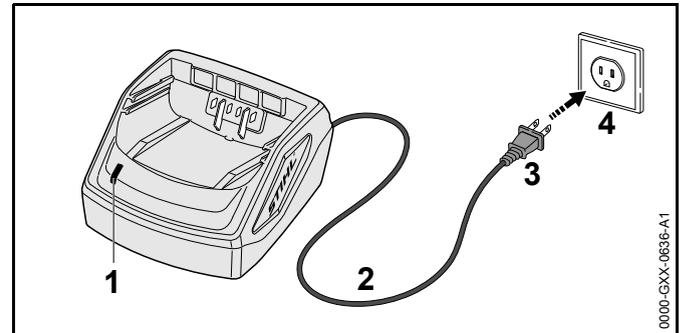
Lea y siga las precauciones e instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en este manual,  5. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el

cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; opere el cargador puertas adentro a la temperatura ambiente adecuada,  5.

##### **!** ADVERTENCIA

Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles,  5.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Conecte el enchufe (3) a un tomacorriente de pared (4) debidamente instalado que suministre el voltaje y frecuencia indicados en la placa de características ubicada en el dorso del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

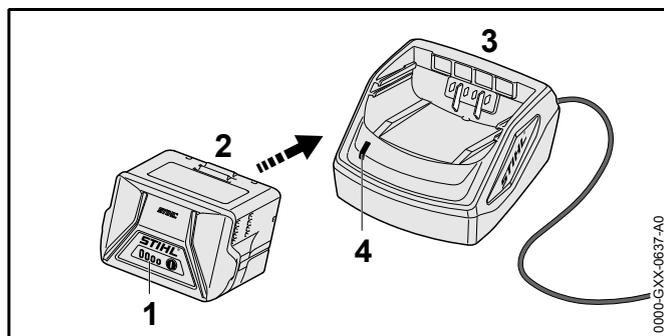
- Ubique el cordón eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

## 7.2 Carga

### **⚠ ADVERTENCIA**

Las baterías STIHL poseen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que exhiba mal funcionamiento o esté dañada, con fugas o deformada, ni utilice un cargador averiado,  5. Asegúrese de que el cargador y la batería que cargará estén completamente secos antes de iniciar el proceso de carga,  5.3. Respete todas las advertencias e instrucciones que acompañan la batería.

Para cargar la batería:



- ▶ Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope. El LED del cargador se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.

Los LED (1) de la batería se iluminan en verde e indican el estado de la carga.

Cuando se apagan los LED de la batería, el proceso de carga está finalizado y el cargador se apaga por sí solo. La batería puede retirarse del cargador.

- ▶ Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador no esté en uso.

La batería no se despacha de la fábrica cargada completamente. STIHL recomienda cargar completamente la batería antes de usarla por primera vez.

Los cargadores STIHL AL 300 y AL 500 disponen de un ventilador incorporado. El ventilador puede encenderse y apagarse automáticamente mientras se carga la batería.

Utilice el cargador bajo techo, únicamente en recintos secos, y a una temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F).

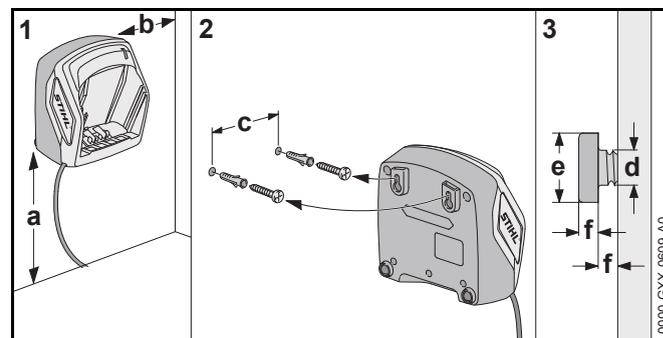
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta una batería caliente en el cargador, posiblemente haya que dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga comienza únicamente cuando la batería está lo suficientemente fría.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Para obtener una lista completa de tiempos de carga aproximados, visite [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 7.3 Montaje del cargador en pared

Cuando instale el cargador, asegúrese de que no pasen cables eléctricos, tuberías u otros conductos de servicio por detrás de la pared donde lo instalará.

Para montar el cargador de pared:



- ▶ Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco cerca del tomacorriente de pared.
- ▶ Coloque los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados u otros elementos de montaje similares si no hay montantes disponibles.

- ▶ Alinee el cargador de la manera ilustrada arriba. Realice la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:

- a = 450 mm (18 pulg) como mínimo
- b = 100 mm (3,9 pulg) como mínimo
- c (para el AL 101) = 75 mm (3,0 pulg)
- c (para el AL 300 y el AL 500) = 120 mm (4,7 pulg)
- d = 4,5 mm (0,2 pulg)
- e = 9 mm (0,4 pulg)
- f = 2,5 mm (0,1 pulg)

## 8 DIAGNÓSTICO POR LED

### 8.1 LED en el cargador

El estado del cargador se indica mediante un LED. El LED puede iluminarse en verde o destellar en rojo.



**Si el LED se ilumina continuamente en verde:** la batería se está cargando.

o

La batería está muy caliente o muy fría para cargarse. Para determinar la condición de la batería, revise los LED de la batería. Si hay una luz roja iluminada, deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).



**Si el LED destella en rojo:** no hay contacto eléctrico entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.

o

La batería está averiada y es necesario reemplazarla. Revise los LED de la batería. No utilice una batería ni la recargue si sus LED indican que ha habido una avería.

o

El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para obtener más información,  12.

## 9 TRANSPORTE

### 9.1 Cargador

Para transportar el cargador correctamente:

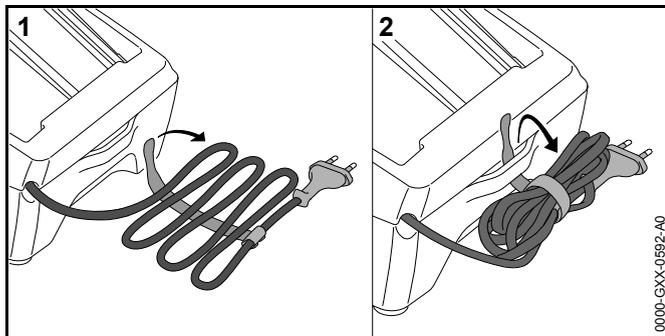
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente de pared.
- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Enrolle el cordón eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo, fíjelo y ubíquelo de modo que no se tumbe, se golpee o se dañe.

## 10 ALMACENAMIENTO

### 10.1 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:

- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente de pared.



- ▶ Enrolle el cordón eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave.
- ▶ Manténgalo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

## 11 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

### 11.1 Cargador

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales causadas por cortocircuitos o incendios, no intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

Para realizar un cuidado adecuado del cargador:

- ▶ Mantenga la carcasa y los contactos eléctricos del cargador libres de materias extrañas.
- ▶ Efectúe la limpieza necesaria del cargador con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.

- ▶ Si las etiquetas de seguridad están dañadas o faltan, solicite etiquetas de repuesto a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, es posible que se deniegue la garantía.

# 12 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## 12.1 Cargador

Condición	LED del cargador	Causa	Solución
El LED del cargador destella en rojo.	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		Batería averiada.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador. ► Si el LED sigue destellando, no intente cargar la batería. Si los 4 LED de la batería destellan, la batería está averiada y es necesario reemplazarla. De lo contrario, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.
		Cargador averiado.	► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.

# 13 ESPECIFICACIONES

## 13.1 STIHL AL 101, AL 300, AL 500

- Voltaje de alimentación: Ver chapa de identificación
- Corriente nominal: Ver chapa de identificación
- Frecuencia: Ver chapa de identificación
- Corriente de carga: Ver chapa de identificación
- Potencia nominal: Ver chapa de identificación
- Aislamiento: Ver chapa de identificación
- Rango de temperatura ambiente permitido durante la carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

## **⚠** ADVERTENCIA

- Un circuito doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 500 consume aproximadamente 4,8 A. Un AL 300 consume aproximadamente 4,4 A, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1,3 A. Para reducir el riesgo de incendios causados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Compruebe que el circuito eléctrico tenga capacidad suficiente para suministrar el consumo eléctrico anticipado antes de cargar la batería.
  - Cargue varias baterías una por una, o en circuitos separados, a menos que se sepa que el circuito es capaz de soportar el consumo total anticipado de varios cargadores.

## 13.2 Símbolos del cargador

Símbolo	Explicación
V	Voltio
Hz	Hercio
A	Amperio
W	Vatio

Símbolo	Explicación
AC	Corriente alterna
IP20	Grado de protección eléctrica
X	El cordón eléctrico debe ser reemplazado por un repuesto STIHL de tipo idéntico.

 Corriente continua

 Fusible

 Lea el manual.

 Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)

 Utilice el cargador y guárdelo bajo techo y en un recinto seco.

 Marca de certificación/listado de CSA

 Comisión de Energía de California. Este sistema de batería cumple con los requisitos de eficiencia energética de la Comisión de Energía de California.

 Código del fabricante

## 13.3 Mejoras técnicas

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## 13.4 Declaración de cumplimiento con norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones dadas a continuación:

- este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas.
- este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias que reciba, incluso las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha hallado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.

Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le indica al usuario que intente corregir la interferencia por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor,
- consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que podría anular la autoridad de usarlo.

## 14 PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO

### 14.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

## 15 DESECHO

### 15.1 Eliminación del cargador

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ▶ Lleve el cargador y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

## 16 GARANTÍA LIMITADA

### 16.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en [www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

## 17 MARCAS COMERCIALES

### 17.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®

**STIHL**®



La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE. UU. #2,821,860; #3,010,057; #3,010,058; #3,400,477; y #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®



### 17.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™

STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

## 18DIRECCIONES

### 18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

**⚠ WARNING**

This charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-511-8621-D

englisch / spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-511-8621-D